

{english}
{italiano}
{español}



*The Notes
and other poems salvaged*

Nilufer Ozsoy



Reading: Nilufer Ozsoy
Mastering: Andrew Garton
Sound technician: Silvia Laureti
Design: Silva Ruju



The note

I once had a secret as tall as you.
I held it close to myself,
Wrote it down,
Folded it neatly into a tiny square
And put it in my breast pocket.
There it stayed for years and years,
Its creases and folds pressing into me,
Coaxing to be opened up,
Stretched out,
Read



click to listen

Suspended

After the turning away
 funny
this friendship found:
 just so -
 laughing
 between piers
 and ponds
- peas in a pod for looking -
 but I never could say
 I never did
 say



click to listen

Feline comfort

I weave eights
in between your corduroy legs
and nudge my cheeks against your ankles,
burry tongue poking,
and blink open-faced at the vertical distance,
calculating spring-base
versus pounce-height in twitches
or claw upwards
to the ultimate spot of heartbeat cushion
to rest after pawing you down
once, twice: a nonchalant coda -
dismissive this-is-itness -
and settle into the rise and fall
of warm, slinky sleep



click to listen

Peel

I cling to your fingers
- a lucent sliver finely spun -
 rising like fairy floss
from gossamer static
 on your skin



click to listen

Lizards

Look at those lizards!
Quick-fire tongues poking,
All solemn winks
And sun-baked words.
The things we'd tell each other
With tongues like theirs!
They smile because they know
We can't understand them,
And nod at secrets undisclosed.
Wrinkled arrows
In unimaginable places -
There! And there! There goes one! Look!
On those balmy afternoons,
Languid and sweaty,
You're sure to hear them,
Their intermittent breathing:
Reptilian relief



click to listen

Hypnos

Let sensuality reply
to the falling rain on my brow
on touching the depths of sound,
on giving in to the zephyr
when I meet you



click to listen

The dream

Gashed by moonbeams
I grope and stumble over dreamends
tumbling into rivulets of sleep
that pull me along their glittering trails
only to resurface
out of breath
on that sea mattress
at your briny source



click to listen



*La Nota e altri versi
recuperati*

Nilufer Ozsoy



Traduzione: Lucio D'Isanto
Lettura: Maria Pilar Perez Aspa
Masterizzazione: Andrew Garton
Tecnico del suono: Silvia Laureti
Design: Silva Ruju



La nota

Una volta avevo un segreto alto quanto te.
Lo mantenni vicino a me,
lo scrissi, lo piegai premurosamente in un quadratino
e lo conservai nella tasca interna.
Lì rimase per anni e anni,
le sue pieghe e grinze premevano su di me,
tentandomi perché lo aprissi,
lo stirassi,
lo leggessi



clicca per ascoltare

Sospesa

Dopo che ci separammo
curiosa
questa amicizia incontrata:
così, semplicemente -
ridendo
tra pontili e laghetti
- noi come due gocce d'acqua -
mai potei dirlo però
mai lo
dissi



clicca per ascoltare

Conforto felino

Intrecciando degli otto
tra le tue gambe di velluto
strofino soavemente le mie guance contro le tue caviglie,
lingua rugosa che fruga,
e batto le ciglia con il viso scoperto nella distanza verticale,
calcolando scosse,
la misura dello scatto per un salto alto,
o un graffio verso sopra
fino a raggiungere la massima attenuazione dei palpiti,
per riposare dopo l'accarezzarti con le mie zampe
una volta, due: un epilogo spensierato,
svogliata soddisfazione,
e mi adatto nella salita e discesa
di un sogno caldo ed elegante



clicca per ascoltare

Pelle

Mi aggrappo alle tue dita
- un filamento luminosamente tessuto -
che sale come una nube di cotone
di statica ragnatela
sulla tua pelle



clicca per ascoltare



Lucertole

Guardate quelle lucertole!
Come tirano fuori la lingua con rapido scatto!
Guardate i loro ammiccamenti solenni
e le loro parole abbrustolite dal sole.
Le cose che noi racconteremmo
se avessimo le loro lingue!
Sorriscono perché sanno
che non possiamo comprenderle,
e annuiscono perché sanno
che i loro segreti mai saranno rivelati.
Dardi di pelle rugosa
che penetrano in luoghi inconcepibili –
Là! E là! Là va una! Guardatela!
Nei pomeriggi di afa insopportabile,
quando il sudore cade in languide gocce,
sicuro che ascolterete
i loro sospiri intermittenti:
il loro rettile sollievo



clicca per ascoltare

Thank You for previewing this eBook

You can read the full version of this eBook in different formats:

- HTML (Free /Available to everyone)
- PDF / TXT (Available to V.I.P. members. Free Standard members can access up to 5 PDF/TXT eBooks per month each month)
- Epub & Mobipocket (Exclusive to V.I.P. members)

To download this full book, simply select the format you desire below

